



**Centre de  
ressources**  
communautaires  
de la Basse-Ville

Lowertown  
Community  
Resource  
Centre

**Moniteur / Monitrice de camp d'été - poste bilingue 2024 (Emploi d'été Canada)**  
**(The English version of this posting follows on Page 3)**

*Ce recrutement est appuyé financièrement par Emploi  
et développement social Canada (EDSC)*



**Canada**

**INFORMATION SUR LE POSTE (plusieurs postes disponibles)**

**Titre du poste :** Moniteur / Monitrice de camp d'été - bilingue

**Superviseure immédiate :** Coordonnatrice du Programme auprès des jeunes

**Heures :** 35 heures / semaine

**Salaire :** 18.42 \$ / heure (+ 6 % paie en lieu de vacances)

**Date limite pour soumettre sa candidature :** Le lundi 10 juin 2024, à 8 h

**Période d'emploi :** Du 2 juillet 2024 au 16 août 2024

**Résumé du poste**

*Le Moniteur / La Monitrice du camp d'été travaille auprès des jeunes résident.e.s de la Basse-Ville, dans un environnement dynamique et divertissant. Il / Elle contribue à la planification et l'animation d'un ensemble d'activités pour des enfants de 6 à 12 ans dans un quartier riche de diversité.*

**Responsabilités**

- Participe aux formations initiales du CRCBV;
- Appuie la livraison du programme pour les enfants (6 à 12 ans) qui favorisent la participation à des activités saines et constructives;
- S'assure chaque jour de la présence des enfants inscrits au programme de camp;
- Prête une attention particulière à la sécurité des enfants et communique rapidement toute observation lorsqu'il y a lieu;
- Anime les activités planifiées : sorties, natation, ateliers de jeux, etc.;
- Interagit directement avec les enfants et les jeunes d'origines culturelles diverses;
- Agit comme un modèle positif et personne-ressource pour les enfants;
- Appuie la création d'un environnement favorable à l'épanouissement et à l'estime de soi des enfants;
- Participe aux réunions hebdomadaires de l'équipe;
- Entretient une communication efficace avec sa superviseure ainsi qu'avec les collègues.

### **Exigences du poste**

- Être citoyen.ne canadien.ne, résident.e permanent.e ou réfugié.e. **Les étudiants internationaux ne sont pas admissibles**
- Être âgé de 18 à 30 ans
- **Bilinguisme exigé pour ce poste:** la maîtrise des deux langues officielles sera évaluée avant que le.la candidat.e soit invité à une entrevue
- La connaissance d'une troisième langue est atout
- Intérêt pour le travail social, les enjeux liés au développement des enfants issus des communautés vulnérables
- Ouverture d'esprit à la diversité culturelle
- Vérification des antécédents judiciaires
- Le certificat en premiers soins est un atout majeur
- Le Moniteur / La Monitrice doit pouvoir entrer dans l'eau à la piscine

### **Comment poser sa candidature pour ce poste :**

Veillez faire parvenir votre curriculum vitæ et votre lettre de présentation **avant le lundi 10 juin 2024 à 8 h au :**

Comité de sélection  
Poste de Moniteur/Monitrice de camp d'été  
Centre de ressources communautaires de la Basse-Ville  
40, rue Cobourg, Ottawa, ON K1N 7P6  
Courriel : [administration@crcbv.ca](mailto:administration@crcbv.ca)

**Le CRCBV souscrit aux principes de l'équité et la diversité en matière d'emploi et encourage tout.es les candidats.es qualifiés.es à postuler.**

**Nous remercions tous les candidats et toutes les candidates pour l'intérêt manifesté pour ce poste, cependant nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.**



**Centre de  
ressources**  
communautaires  
de la Basse-Ville

**Lowertown  
Community  
Resource  
Centre**

## 2024 Bilingual Summer Camp Counsellor – Bilingual Position (Canada Summer Job)

*This recruitment is financially supported by Employment  
and Social Development Canada (ESDC)*



**Canada**

### **JOB INFORMATION (several positions available)**

**Position Title:** Summer Camp Counsellor  
**Direct Supervisor:** Child and Youth Program Coordinator  
**Hours:** 35 hours / week  
**Salary:** \$18.42 / hour (+ 6% in lieu of vacation time)  
**Application Deadline:** Monday, June 10<sup>th</sup>, 2024, by 8am  
**Employment Period:** July 2<sup>nd</sup>, 2024 to August 16<sup>th</sup>, 2024

### **JOB SUMMARY**

*The Summer Camp Counsellor works with young residents of Lowertown, in a dynamic and entertaining environment. He / She contributes to the planning and facilitation of a set of activities for children from 6 to 12 years in a neighborhood rich in diversity.*

### **RESPONSABILITIES**

- Participates in initial CRCBV training;
- Supports the delivery of programs for children (6 to 12 years old) that promote participation in healthy and constructive activities;
- Ensures daily attendance of children enrolled in the camp program;
- Pay particular attention to the safety of children and promptly communicate any observations when necessary;
- Facilitates the planned activities: outings, swimming, game workshops, etc.;
- Interacts directly with children and young people from diverse cultural backgrounds;
- Acts as a positive role model and resource person for children;
- Supports the creation of an environment conducive to the development and self-esteem of children;
- Participates in weekly team meetings;
- Maintains effective communication with his supervisor as well as with colleagues.

**Job requirements**

- Be a Canadian citizen, permanent resident or refugee. **International students are not eligible**
- Be between 18 and 30 years old
- **Bilingualism is required for this position**: proficiency in both official languages will be assessed before being invited to an interview
- Knowledge of a third language is an asset
- Interest in social work, issues related to the development of children from vulnerable communities
- Openness to cultural diversity
- Criminal background check
- First Aid certification is a major asset
- Must be able to go in the water at the pool

**How to apply for this position:**

Please send your resume and cover letter by **Monday, June 10<sup>th</sup>, 2024, by 8am** to:

Selection committee  
Summer Camp Counsellor position  
Lowertown Community Resource Center  
40 Cobourg Street, Ottawa, ON K1N 7P6  
Email: [administration@crcbv.ca](mailto:administration@crcbv.ca)

**The LCRC subscribes to the principles of equity and diversity  
in terms of employment and encourages all qualified candidates to apply.**

**We thank all applicants for your interest in this position.  
However, we will communicate only with those selected for an interview.**